

9

TALIANČINA
 (-: U Ruksaka :-)
 www.ruksak.sk

Pracovná (postupne doplňovaná) verzia
 môjho osobného študijného slovníka.
 = aktualizované 7.11.2017 =

Il cibo, le bevande

Jedlo, nápoje

il cibo	jedlo, <u>pokrm</u>
il pasto	jedlo, <u>strava</u>
la colazione	raňajky
il tavolo della colazione	raňajkový stôl
la merenda	desiata, olovrant
il pranzo	obed
la cena	večera

la pausa pranzo	prestávka na obed
------------------------	-------------------

le bevande	<u>nápoje</u>
le bevande calde	teplé nápoje

il caffè	káva
il caffè ristretto	espresso
il caffè espresso	espresso
l' espresso	espresso
l' espressino	malé espresso
il caffè doppio	dvojitá káva
il caffè macchiato	káva s mliekom
il cappuccino	cappuccino (káva s penou)
il caffè turco	turecká káva
il caffè nero	čierna káva
il caffè filtrato	filtrovaná káva
i chicchi	zrnká (kávvy)
il coffeeista	milovník kávvy

il tè	čaj
la tisana	bylinkový čaj
il tè alle erbe	bylinkový čaj
il tè con latte	čaj s mliekom

il tè nero	čierny čaj
il tè verde	zelený čaj
il tè freddo	ľadový čaj
il tè al limone	čaj s citrónom
la bustina di tè	čajové vrecko

lo zucchero cukor

le bivate		nápoje (nealko)
l'acqua	<i>f.</i>	voda
l'acqua gassata	<i>f.</i>	perlivá voda
l'acqua minerale	<i>f.</i>	minerálka
l'acqua frizzante	<i>f.</i>	sýtená voda
l'acqua liscia	<i>f.</i>	nesýtená voda
l'acqua naturale	<i>f.</i>	stolová voda
l'acqua dal rubinetto	<i>f.</i>	voda z vodovodu
l'acqua in botiglia	<i>f.</i>	fľaša vody

la cioccolata calda	horúca čokoláda
il latte	mlieko
il succo	šťava
il succo di frutta	ovocná šťava
il succo d'arancia	pomarančový džús
il succo di mela	jablkový džús
il succo d'ananas	ananášový džús
la coca	kola
la limonata	limonáda
la cannuccia	slamka

le bevande alcoliche alkoholické nápoje

la birra		pivo
la birra alla spina		čapované pivo
la birra scura		tmavé pivo
il vino		víno
il vino da pasto		stolové víno
il vino rosso		červené víno
il vino bianco		biele víno
il vino rosé		ružové víno
il spumante		šumivé víno
lo champagne		šampanské
l'aperitivo	<i>m.</i>	aperitív
la vodka		vodka
il liquore		likér
il rhum		rum
la grappa		pálenka

il brindisi

prípitosk

il pane	chlieb
il panino	žemľa, rožok, šiška
il tramezzino	sendvič
il tramezzino aperto	obložený chlebíček
il cornetto	lupačka, sladké pečivo
la brioche /brijoš/	brioška (sladká lupačka)
il biscotto	keks, piškóta, sušienka
il biscottino	keksík, piškóta, sušienka
il dolce	zákusok
il dessert	dezert, zákusok
la pasta	zákusok
il tiramisù	tiramisu
il gelato	zmrzlina
la pallina	kopček (zmrzliny)
la cioccolata	čokoláda

il salame	saláma
la salsiccia piccante	pikantná saláma
la salsiccia	klobása, párok
il prosciutto	šunka
il prosciutto crudo	údená šunka
la pancetta	slanina
il formaggio	syr
l'edam <i>m.</i>	eidam
la mozzarella	mozzarella
il parmigiano	parmezán (syр)
il pecorino	ovčí syр
il fomaggio di capra	kozí syр
l'uovo (le uova) <i>m.</i>	vajce (vajcia)
le uova strapazzate	praženica

il burro	maslo
la marmellata	lekvár, džem, marmeláda
il pâté	paštéta
la mostarda	horčica
la salsa di pomodoro	kečup
il sale	soľ
il pepe	čierne korenie
il peperoncino	feferónka
l'oglio <i>m.</i>	olej
l'aceto <i>m.</i>	ocot

lo yogurt alla frutta	ovocný jogurt
la panna	šľahačka, smotana
il cereale	cereálie
la frutta fresca	čerstvé ovocie
la frutta secca	sušené ovocie

le patatine		zemiakové lupienky
le noccioline		oriešky
le olive	f./pl.	olivý
le olive ripiene	f./pl.	plnené olivy

la minestra	polievka, vývar
la zuppa	polievka

la pasta	cesto
la pasta per pizza	cesto na pizzu
la pasta per pane	cesto na chlieb

la pasta	cestoviny
gli cannelloni	cestovinové trubičky (s náplňou)
gli cannelloni al forno	zapekané cestovinové trubičky
gli spaghetti	špagety
i maccheroni	makaróny
le lasagne	lazane, široké slíže
le lasagne al forno	zapekané lazane
il riso	ryža
le patate	zemiaky
le patate fritte	hranolky
lo gnocco	haluška, knedlík

la carne	mäso
la carne cruda	čerstvé mäso (surové)
la carne cotta	varené mäso
la carne macinata	mleté mäso
l'arrosto	pečené mäso
le polpette	mäsové guľôčky
il polpettone	sekaná
il pollo	kurča
il pollo fritto	vyprážené kurča
il pollo alla griglia	grilované kurča
la coscia	stehno
l'ala	kriídlo
il petto	prsia

il pesce	ryba
il pesce affumicato	údená ryba
i frutti di mare	plody mora
il tonno	tuniak

la pizza	pizza
-----------------	--------------

le frittelle	palacinky
la polenta	polenta (kukuričná kaša)

l'insalata	šalát
-------------------	--------------

l'insalata mista	<i>f.</i>	miešaný šalát
l'insalata verde	<i>f.</i>	zelený šalát
i broccoli	<i>pl.</i>	brokolica
la rucola		rukola

la salsa	omáčka
il ripieno	plnka

i metodi della preparazione:	spôsoby prípravy:
- imbottito	<i>plnený</i>
- al sugo	<i>v omáčke</i>
- alla griglia	<i>grilovaný</i>
- marinato	<i>marinovaný</i>
- cotto al forno	<i>pečený</i>
- arrosto	<i>pečený</i>
- fritto	<i>vyprážený</i>
- affumicato	<i>údený</i>
- al vapore	<i>parený</i>
- seccato	<i>sušený</i>
- lesso	<i>varený (vo vode)</i>

il menù	menu
il menù del pranzo	obedové menu
il menù della cena	večerné menu
i piatti del giorno	denné menu
il piatto	chod, jedlo
il primo piatto	prvý chod
il secondo piatto	druhý chod (hlavný chod)
il piatto principale	hlavné jedlo
la portata	chod (jedla)
un pranzo di 5 portate	jedlo s piatimi chodmi
le pietanze	<i>f./pl.</i> podávané jedlá, chody

l'antipasto	<i>m.</i>	predjedlo
il contorno		príloha

la lista dei cibi	jedálny lístok
la lista dei vini	ponuka vín
il listino dei prezzi	cenník
il prezzo	cena
il conto	účet
la ricevuta	účet, potvrdenka
la cassa	pokladňa
la mancia	sprepitné
il sconto	zľava

il peso		váha
servizio compreso		vrátane obsluhy
servizio non compreso		bez obsluhy
l´appetito	<i>m.</i>	chuť (do jedla)
il cuoco		šéfkuchár, kuchár
il buon cuoco		dobrý kuchár
l´aiuto cuoco	<i>m.</i>	pomocný kuchár
il cameriere		čašník
la cameriera		čašníčka
il barista		barman
il cliente		zákazník
<hr/>		
il bicchiere		pohár
il piatto		tanier
la tazza		šálka
il piattino		tanierik
la posata		príbor
la forchetta		vidlička
il cucchiaino		lyžica
il coltello		nôž
il cucchiaino da caffè		kávová lyžička
l´apribottiglie	<i>m.</i>	otvárač na fľaše
l´apriscaṭole	<i>m.</i>	otvárač na konzervy
il cavatappi		vývrtka
il tovagliolo		servítka
il tovagliolo di carta		papierová servítka
il vassoio		podnos
il coperto		prestieranie
il sottobicchiere		podpivník, podložka pod pohár
il posacenere		popolník
il banco		barový pult
lo sgabello		barová stolička
il tavolo		stôl
la sedia		stolička
la macchina da caffè		kávovar
la caffettiera		kanvica na kávu (na varenie)
lo spillatore di birra		výčap
la zona non fumatori		nefajčiarske oddelenie
la zona fumatori		fajčiarske oddelenie

il bar	bar
la birrerija	krčma, pivnica
il fastfood	rýchle občerstvenie
il bar all´aperto	mestská kaviareň (sedenie vonku)
la caffettiera	kaviareň, bar (v hoteli), bufet
il caffè	kaviareň
la pizzeria	pizzeria
il ristorante	reštaurácia
la trattoria	reštaurácia, hostinec
la paninoteca	bagetéria
la pasticceria	cukráreň
la gelateria	zmrzlinový stánok
l´osteria	krčma, hostinec
la mensa	menza, závodná/školská jedáleň
la cucina	kuchyňa

la verdura	zelenina
il fagiolino	fazuľa
il pisello	hrášok
il granturco	kukurica (celá)
il mais	kukurica
la cipolla	cibuľa
il ravanello	redkvička
la carota	mrkva
il peperoncino	feferónka
il pomodoro	paradajka
il peperone	paprika
l´aglio	cesnak
il cetriolo	uhorka
il cavolo	kapusta
i funghi	huby
l´origano	oregáno

la frutta	ovocie
l´arancia	pomaranč
il mandarino	mandarínka
il limone	citrón
la pesca	broskyňa
l´albicocca	marhuľa
la prunga	slivka
la ciliegia	čerešňa
la pera	hruška
la mela	jablko

la fragola
il lampone
la mora
il ribes
il mirtillo
l' uva spina
l' uva
il melone
l' anguria
il kiwi
l' ananas
la banana

jahoda
malina
černica
ríbezľa
čučoriedka
egreš
hrozno
melón
melón červený
kivi
ananás
banán

Vuole qualcosa da bere?

Dáte si niečo na pitie?

Un caffè, per favore.

Prosím si jednu kávu.

Vorrei un cappuccino, per favore.

Chcel by som jedno kapučino, prosím.

Un aperitivo, per favore.

Jeden aperitív, prosím.

Altro, signore?

Ešte niečo, pane?

Ho sete, prendo una birra.

Som smädný, dám si pivo.

Sì, subito.

Áno, hneď.

Quant' è?

Koľko to je?/Koľko platím?

Cosa prendi?

Čo si dáš?

Io prendo un caffè.

Dám si kávu.

Va bene, allora cameriere, un caffè e acqua minerale, per favore.

Dobre, takže čašník, kávu a minerálku, prosím.

Ecco il caffè.

Tu je tá káva.

Posso avere un altro caffè?
Môžem dostať ešte jednu kávu?

Mangiamo qualcosa? Ho fame.
Dáme si niečo na jedenie? Som hladný.

Possiamo mangiare sul posto?
Môžeme tu jesť?

Me lo dà da portar via?
Môžete mi to zabaliť so sebou?

Può mi riscaldare questo cibo?
Môžete mi prihriať toto jedlo?

Il prezzo non è molto alto.
Cena nie je veľmi vysoká.

La tavola è ricca.
Stôl je plný dobrôt.

Buongiorno, ha un tavolo per quattro, per favore?
Dobrý deň. máte stôl pre štyroch, prosím?

Ha la prenotazione?
Máte rezerváciu?

Posso vedere il menù, per favore?
Môžem si pozrieť menu, prosím?

Posso avere il conto/una ricevuta, per favore?
Môžem dostať účet, prosím?

Il conto, per favore.
Účet, prosím.

Possiamo pagare separatamente?
Môžeme platiť samostatne?

Dove sono i bagni, per favore?
Kde sú toalety, prosím?

A che ora vuole la colazione?
O kolkej chcete raňajky?

Posso assaggiare un po' di quello, per favore?

Môžem z toho kúsok ochutnať, prosím?

Mi dà sei fette di quello, per favore.

Dajte mi šesť plátkov z toho, prosím.
